

ST 400

ST400 1B
ST400 2B

BEDANATRICE
AUTOMATICA A
CONTROLLO NUMERICO
MORTAISEUSE
AUTOMATIQUE A
CONTROLE NUMERIQUE
AUTOMATIC NUMERICAL
CONTROL MORTISING
MACHINE
ESCOPLEADORA
AUTOMATICA
DE CONTROL NUMERICO



 **LARI & LARI**



• Una testa operatrice mobile, nella configurazione standard, esegue su una corsa di mm. 3.500 senza battute da regolare, il lavoro di bedatura programmato. La velocità di spostamento è di 40 mt/min. La testa operatrice è azionata da motore in Corrente Continua su cremagliera di precisione. Tutti gli spostamenti avvengono su guide in acciaio cementate e rettificate ed i relativi carri sono a 4 ricircoli di sfere. Il controllo della posizione avviene in continuo tramite righe ottiche. I bloccaggi del pezzo in lavorazione sono idraulici tramite due barre, una verticale ed una orizzontale. Gli assi controllati sono 2 di

serie. La testa è dotata di un dispositivo parascheggia automatico e bocca di aspirazione. La struttura è in acciaio stabilizzato. Il controllo numerico CNC assicura la gestione di 50 programmi completi di lavoro. Ogni programma viene automaticamente adeguato alla lunghezza del pezzo da lavorare. Ogni programma permette la lavorazione speculare del pezzo e la divisione automatica per cave equidistanti. Per cave molto profonde è possibile, da programma, impostare lo scarico differenziato del truciolo

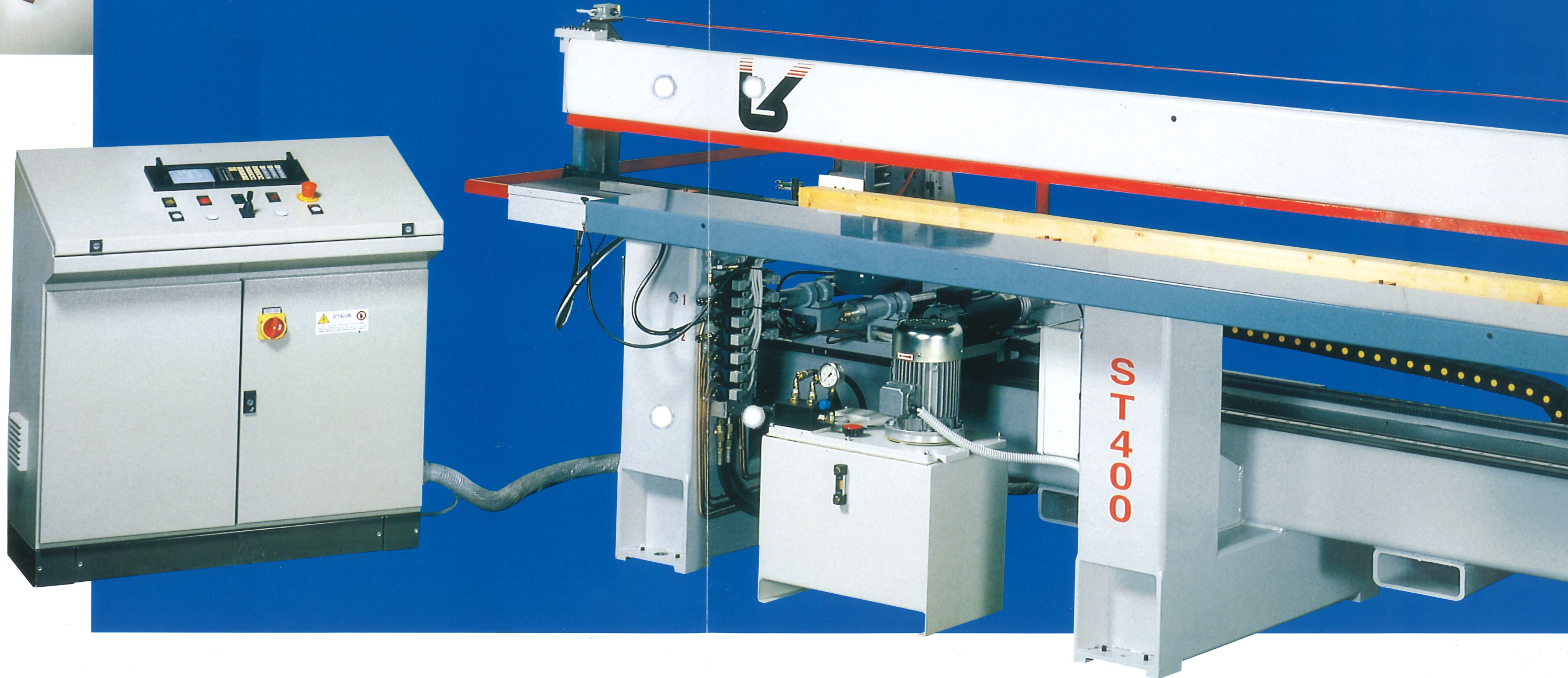
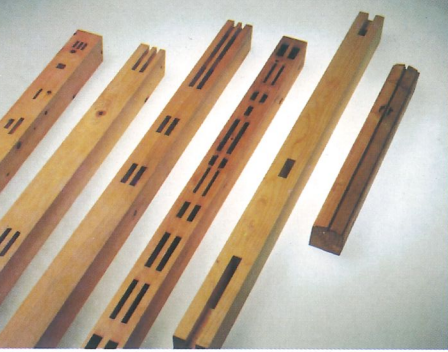
• Une tête opératrice mobile, dans la configuration standard, exécute, sur une distance de 3.500 mm sans butées à régler, la mortaise programmée. La vitesse de déplacement est de 40 mt/min. La tête opératrice est actionnée par un moteur à Courant Continu sur une crémaillère de précision. Tous les déplacements ont lieu sur des glissières en acier cimentées et rectifiées et les chariots relatifs sont avec 4 cercles répétés de sphères. Le contrôle de la position est fait continuellement par des règles optiques. Les blocages de la pièce en cours d'usinage sont hydrauliques au moyen de deux barres, l'une verticale, l'autre horizontale. Les axes contrôlés, de série, sont deux.

des cannelures très profondes, il est possible, à partir du programme, d'établir l'évacuation différenciée des copeaux.

• One mobile operating head with standard configuration carries out the programmed mortising work on a 3,500-mm stroke without having to adjust any ledges. Movement speed is 40 m/min. The operating head is driven by a direct current motor on a precision rack. All movements take place on cemented and ground steel guides and the relevant slide units have four ball circulation paths. Continuous position control by optical lines.

La tête est équipée d'un dispositif automatique de protection contre les éclats et d'une bouche d'aération. La structure est en acier stabilisé. Le contrôle numérique CNC assure la gestion de 50 programmes complets de travail. Chaque programme est automatiquement proportionné à la longueur de la pièce à usiner. Chaque programme permet l'usinage spéculaire de la pièce et la division automatique par mortaises équidistantes. Pour

Hydraulic clamping of the piece being machined by means of two bars, one vertical and the other horizontal. Two standard controlled axes. The head is fitted with a splinter guard device and a suction opening. Stabilized steel structure. The CNC numerical control guarantees the management of 50 complete work programs. Each program is automatically adjusted to the length of the



ST4000 1B/2B

• Une tête opératrice mobile, dans la configuration standard, exécute, sur une distance de 3.500 mm sans butées à régler, la mortaise programmée. La vitesse de déplacement est de 40 m/min. La tête opératrice est actionnée par un moteur à Courant Continu sur une crémaillère de précision. Tous les déplacements ont lieu sur des glissières en acier cimentées et rectifiées et les chariots relatifs sont avec 4 cercles répétés de sphères. Le contrôle de la position est fait continuellement par des règles optiques. Les blocages de la pièce en cours d'usinage sont hydrauliques au moyen de deux barres, l'une verticale, l'autre horizontale. Les axes contrôlés, de série, sont deux.

des cannelures très profondes, il est possible, à partir du programme, d'établir l'évacuation différenciée des copeaux.

• One mobile operating head with standard configuration carries out the programmed mortising work on a 3,500-mm stroke without having to adjust any ledges. Movement speed is 40 m/min. The operating head is driven by a direct current motor on a precision rack. All movements take place on cemented and ground steel guides and the relevant slide units have four ball circulation paths. Continuous position control by optical lines.

La tête est équipée d'un dispositif automatique de protection contre les éclats et d'une bouche d'aération. La structure est en acier stabilisé. Le contrôle numérique CNC assure la gestion de 50 programmes complets de travail. Chaque programme est automatiquement proportionné à la longueur de la pièce à usiner. Chaque programme permet l'usinage spéculaire de la pièce et la division automatique par mortaises équidistantes. Pour

Hydraulic clamping of the piece being machined by means of two bars, one vertical and the other horizontal. Two standard controlled axes. The head is fitted with a splinter guard device and a suction opening. Stabilized steel structure. The CNC numerical control guarantees the management of 50 complete work programs. Each program is automatically adjusted to the length of the

piece being machined. Each program allows specular working of the piece and automatic division for equidistant mortises. For very deep mortises, it is possible to program the differential elimination of chips.

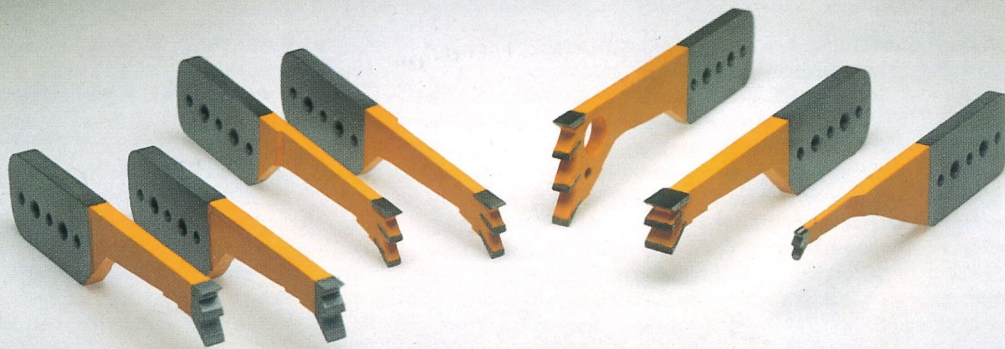
• Una cabeza operadora móvil, en la configuración estándar, a lo largo de una carrera de 3.500 mm, efectúa el trabajo de escopleadura programado sin golpes de arreglar. La velocidad de desplazamiento es de 40 m/min. La cabeza operadora está accionada por un motor de corriente continua sobre cremallera de precisión.

La cabeza está dotada de un dispositivo paraastillas automático y boca de aspiración. La estructura es de acero estabilizado. El control numérico CNC asegura la gestión de 50 programas completos de trabajo. Cada programa se adapta automáticamente a la longitud de la pieza que se debe elaborar. Cada programa permite la elaboración especular de la pieza y la división automática para escopleaduras equidistantes. Para escopleaduras muy hondas es posible seleccionar, del programa, la descarga diferenciada de las virutas.

Todos los desplazamientos ocurren sobre guías de acero templadas y rectificadas y los carros son con 4 circulaciones de bolas. El control de la posición se efectúa en continuo por medio de rayas ópticas. Los bloqueos de la pieza son hidráulicos por medio de dos barras, una vertical y una horizontal. Los ejes controlados son 2 de serie.



1B/2B



• La testa operatrice (nostro brevetto) è dotata di uno speciale dispositivo che realizza una totale e perfetta equilibratura, sia statica che dinamica. Quindi assenza assoluta di vibrazioni. Nessuna altra bedanatrice offre questo fondamentale vantaggio che corrisponde a durata illimitata, robustezza, precisione. Le nostre teste non necessitano di nessuna lubrificazione e la dimensione della cava è a lettura diretta.

• La tête opératrice (notre Brevet) est équipée d'un dispositif spécial qui réalise un équilibre total et parfait, aussi bien statique que dynamique. Par conséquent, il y a une absence absolue de vibrations. Aucune autre mortaise n'offre cet avantage fondamental qui correspond à une solidité, une précision et une durée illimitée. Nos têtes n'ont besoin d'aucune lubrification et la dimension de la mortaise est à lecture directe.

• The operating head (our patent) is equipped with a special device that achieves total and perfect balance, both static and dynamic. Therefore, total lack of vibrations. No other mortising machine offers this fundamental advantage, which corresponds to unlimited wear, sturdiness, precision. Our heads do not require any lubrication and the size of the mortise is by direct reading.

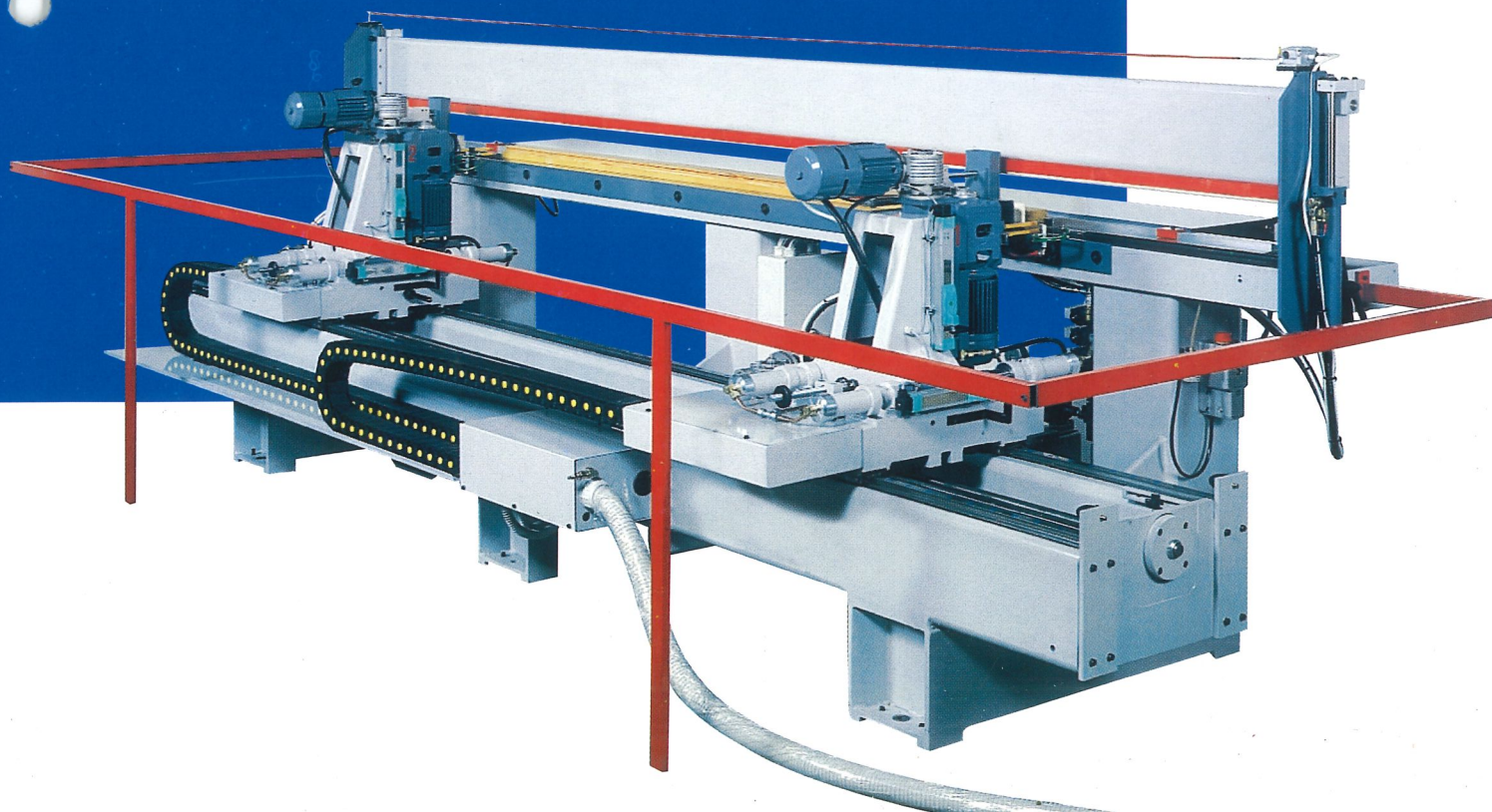
• La cabeza operadora (nuestra patente) está dotada de un dispositivo especial que realiza un equilibrio total y perfecto, ya sea estático como dinámico. Entonces, falta total de vibraciones. No hay otras escopleadoras que ofrezcan esta ventaja fundamental que corresponde a duración ilimitada, robustez y precisión. Nuestras cabezas no necesitan lubricación y la dimensión de la escopleadura es a lectura directa.

- OPTIONALS
- 3° asse controllato alto / basso testa
- Caricatore in verticale sul piano macchina
- Caricatore in linea alla macchina
- Scaricatore
- 2a testa operatrice (4/6 assi)
- 3a testa operatrice (6/9 assi)

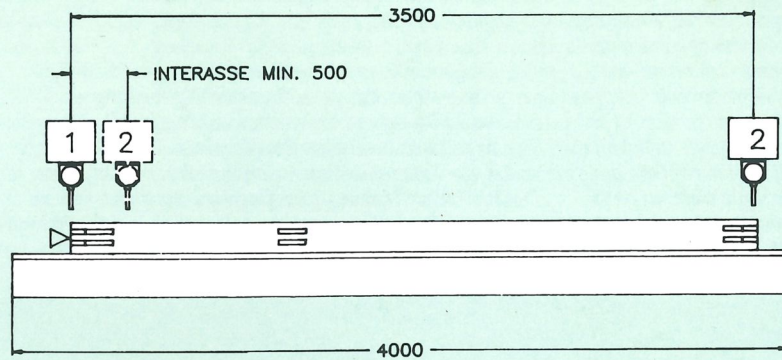
- OPTIONS
- 3° axe contrôlé haut/bas de la tête
- Chargeur en vertical sur le plan de la machine
- Chargeur en ligne avec la machine
- Déchargeur
- 2° tête opératrice (4/6 axes)
- 3° tête opératrice (6/9 axes)

- OPTIONALS
- Controlled 3rd axis for up/down head stroke
- Vertical loader on machine table
- Loader in line with machine
- Unloader
- 2nd operating head (4/6 axes)
- 3rd operating head (6/9 axes)

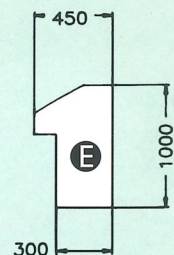
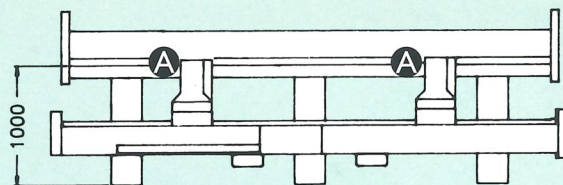
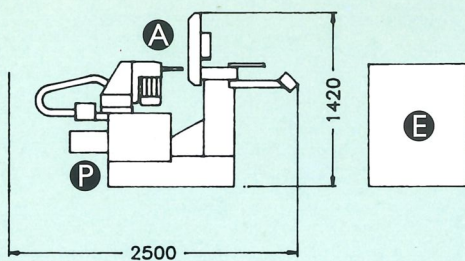
- ACCESORIOS OPCIONALES
- 3° eje controlado alto/bajo cabeza
- Cargador en vertical sobre la tabla de la máquina
- Cargador en línea con la máquina
- Descargador
- 2a cabeza operadora (4/6 ejes)
- 3a cabeza operadora (6/9 ejes)



CORSA ASSE X
 COURSE AXE X
 X - AXIS STROKE
 CARRERA EJE X



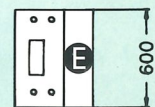
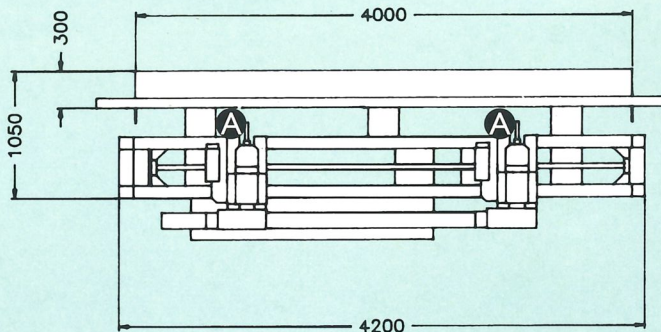
▷ = RIFERIMENTO DI ZERO = REFERENCE ZERO = ZERO REFERENCE = REFERENCIA DE CERO



A RACCORDI PER ASPIRAZIONE
 RACCORDS POUR ASPIRATION
 SUCTION UNIONS
 TUBOS PARA ASPIRACION

E QUADRO ELETTRICO
 TABLEAU ELECTRIQUE
 ELECTRIC PANEL
 PANEL ELECTRICICO

P RACCORDI ARIA COMPRESSA
 RACCORDS AIR COMPRIE
 COMPRESSED AIR UNIONS
 TUBOS PARA AIRE COMPRIMIDO



DATI TECNICI	FICHES TECHNIQUES	TECHNICAL DATA	DATOS TECNICOS	ST400 IB	ST400 2B
Motore testa	Moteur tête	Head motor	Motor cabeza	Hp. 3.0	Hp. 3.0
Potenza installata a 380 Volt.	Puissance installée à 380 Volt.	Installed power at 380 Volts	Potencia consumida a 380 Volt	Kw. 7.0	Kw. 12.0
Corsa verticale testa	Course verticale tête	Vertical head stroke	Carrera vertical cabeza	mm. 120	mm. 120
Corsa longitudinale testa	Course longitudinale tête	Longitudinal head stroke	Carrera longitudinal cabeza	mm. 3.500	mm. 3.000
Corsa avanti testa	Course vers l'avant tête	Forward head stroke	Carrera en adelante cabeza	mm. 180	mm. 180
Peso macchina	Poids machine	Weight of machine	Peso máquina	Kg. 2.600	Kg. 2.900
Bancale macchina	Plan machine	Machine table	Tabla máquina	mm. 4.000 x 300	
Ingombro macchina	Encombrement machine	Overall dimensions of machine	Dimensiones máquina	mm. 4.300 x 2.500 x 1.500 h	

Dati, pesi e caratteristiche non sono impegnativi, ogni modifica è intesa a migliorare il prodotto.

Les données, les poids et les caractéristiques sont à titre indicatif, toute modification est faite dans le but d'améliorer le produit.

Data, weights and features are not binding. All changes are aimed at improving the quality of the product.

Los datos, pesos y características son indicativos, cualquier modificación pretende mejorar el producto.



MACCHINE UTENSILI PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO
 50052 CERTALDO - FI - ITALY Via delle Città, 17 Z. I. Bassetto
 TEL. +39 571 652275 FAX +39 571 668271
 www.larielari.it E-mail: lari@larielari.it

